

Rokodelska akademija 2

Kézműves Akademia 2

Glasilo projekta  Projekthíradó
Letnik V, št. 1, julij 2013  V. évfolyam, 1. szám, 2013 július



Rokodelec – kam gre tvoja pot?

Rokodelci, ki živijo na zahodnem obrobju Madžarske (Göcsej, Vasi Hegyhát, Zala), so večinoma tudi umetnostni obrtniki, ki tradicionalno dediščino negujejo in posredujejo na visoki ravni.

Večino prihodkov rokodelcem predstavlja prodaja kakovostnih izdelkov, ki jih tržijo na sejmih in različnih festivalih. V zadnjem času pa se je pojavila posebna dejavnost, ki omogoča dodatni zaslužek – poučevanje rokodelskih veščin zainteresirane javnosti oziroma usposabljanje za otroke.

Pred kratkim je bila objavljena nacionalna strategija rokodelstva, ki rokodelstvo obravnava kot pomemben dejavnik nacionalnega gospodarstva. Statistike preteklih let dokazujejo, da so se pri učencih poklicnih šol poslabšale ročne spretnosti, kajti ni več tistih aktivnosti, ki smo jih nekoč redno opravljali (zavezovanje vezalk, zapenjanje gumbov) in so ugodno vplivali na razvoj finomotoričnih sposobnosti. Veliko manj je ročnih aktivnosti tudi pri preživljanju prostega časa.

Rokodelec si v današnjih razmerah lahko zagotovi eksistenco le, če je tudi menedžer svoje dejavnosti, sam trži svoje izdelke, hkrati pa deluje tudi kot ponudnik turističnih storitev.

Tržne razmere so se spremenile, pojavilo se je množično blago, rokodelstvo pa je bilo potisnjeno na raven ohranjanja izročila oziroma ljubiteljske dejavnosti. Po novem pa na vrednosti znova pridobivajo ročno izdelani, maloserijski izdelki, ki na sebi nosijo znake lokalnega izročila in znanja, kar pomeni, da je tudi trg vse bolj odprt za rokodelce, katerih znanje lahko pridobi večjo veljavo, s tem pa tudi dodatni vir zaslužka. Vse širši je trg lokalnih izdelkov, na turističnem trgu pa so se pojavili tudi okoljsko ozaveščeni turisti. V primeru lokalnih rokodelskih izdelkov so potrošniki tisti, ki gredo k proizvajalcu, torej se ne onesnažuje okolje.

V takih okoliščinah so lahko uspešnejši rokodelci, ki dobro poznajo svoj poklic in gradijo na lokalnem izročilu, hkrati pa so odprti tudi za novosti, ki jih ustrezno kombinirajo s tradicijo (npr. dresi voznikov formule 1 z vzorcem iz Kalocse). Današnji rokodelci morajo razpolagati s podjetniškimi znanji, hkrati pa vzpostaviti samostojno delavnico, kjer lahko ob izdelovanju rokodelskih izdelkov skupinam predstavijo proces rokodelske dejavnosti, oziroma kjer lahko organizirajo delavnice ali celo usposabljanja za manjše skupine obiskovalcev.

Naše izkušnje kažejo, da večina rokodelcev dela izolirano, brez ustreznega kapitala, mlajša generacija pa se nerada odloča za rokodelstvo.

Naš namen je vzpostavitev mrežne podporne dejavnosti, ki bo sposobna ustvariti povezavo med rokodelci ter kakovostnim ohranjanjem izročila, prenosom znanja in eksistenco v domačem kraju.

István Kovács, Hegypásztor Kör



Kézműves - merre visz az utad?

A Magyarország nyugati vidékén (Göcsej, Vasi Hegyhát, Zala) élő kézművesek nagy számban iparművészek is, akik a tradicionális örökséget magas színvonalon őrzik és adják tovább.

A térségben működő kézművesek az igényesen megalkotott tárgyak értékesítéséből jutnak bevételhez, portékáikat vásárok, fesztiválok keretében tudják értékesíteni. Emellett megjelent egy olyan tevékenység is, hogy a kézművességet elsajátítani akarók számára, illetve gyermekeknek tartott képzésekkel próbálják kiegészíteni jövedelmüket.

Az elmúlt hetekben látott napvilágot egy országos kézműves stratégia, amely nemzetgazdasági szinten is fontos tényezőként tárgyalja a kézművességet. Az elmúlt évtized statisztikái igazolták, hogy a szakiskolai képzésbe kerülő tanulóknál visszaépültek a manuális készségek, mert eltűntek azok a kisgyerekkortól végzett tevékenységek (cipőfűzőkötés, gombolás), amelyek a finom-motorikai készségeket fejlesztenék. A szabadidő eltöltésénél a manuális foglalkozások időtartama visszaesett.

A mai világban egy kézműves akkor tud igazán megélni, ha tevékenységét menedzseli, termékeit maga értékesíti, ugyanakkor megpróbál egyszerre turisztikai szolgáltató is lenni.

A piac átalakult, megjelentek a tömegárúk, a kézművesség a hagyományőrzés és a hobbi szintjére szorult vissza. A mai világban ismét felértékelődnek a kézzel készült, kis szériás, helyi tradíciókat, tudást magukba foglaló termékek, ismét lehetőség van a piac oldaláról is hogy a kézműves tudás komolyabb szerepet játsszon a megélhetésben. A helyi termékek piaca bővül, a turisztikai piacon tudatos turisták jelentek meg, akik sokszor környezettudatosak is. A helyi kézműves termékek esetén a fogyasztó megy a házhoz, nincs környezetszennyezés.

Ezen körülmények között azok a kézművesek tudnak a legnagyobb eséllyel boldogulni, akik szakmájukat nagyon jól ismerik, a helyi tradíciókra építenek, képesek megújulni és a tradíciókat ötvözni a mai piaci igényekkel (pl. kalocsai mintás Formula 1-es ruhák). A modern kézművesnek képesnek kell lennie önálló vállalkozást működtetni, önálló műhelyt kialakítani, ahol a tárgyalás mellett a kézműves folyamat csoportoknak bemutatható, és tudás átadása érdekében kisebb foglalkozások, képzések is lebonyolíthatók.

Tapasztalataink azt mutatják, hogy a kézművesek elszigetelten dolgoznak, tőkeszegények és a fiatalabb generáció képviselői kevesebben fordulnak e terület felé.

Célunk az, hogy olyan hálózati segítő tevékenység jöjjön létre, amely a mai kor kézművességében hidat teremteni a magas szintű hagyományőrzés, a tudás átadás és a helyben való megélhetés között.

István Kovács, Hegypásztor Kör

4. koordinacijsko srečanje partnerjev



Vsredo, 27. februarja smo se projektni partnerji sestali že na 4. Koordinacijskem srečanju Projektnega sveta Rokodelske akademije 2, ki je potekalo v Zalaegerszegu na Madžarskem. Partnerji smo na srečanju podrobneje poročali o aktivnostih, ki smo jih izvedli v 3. poročevalnem obdobju, in bili seznanjeni z realiziranimi outputi in trenutnim finančnim stanjem projekta. Skupaj smo uperili pogled v 4. obdobje poročanja ter pregledali načrtovane aktivnosti posameznih partnerjev. Izpostavili smo nekaj iztočnic za oblikovanje promocijskih tiskovin ter si ob koncu srečanja ogledali še promocijski film, ki je nastal v okviru projekta.

Vodilni partner se redno udeležuje tudi raznoraznih dogodkov in sejmov, v sklopu katerih skrbi za širšo promocijo projekta in projektnih aktivnosti. Poleg organizacijskih in administrativnih nalog, skrbi za pretok informacij med partnerji ter implementacijo projektnih aktivnosti. V ta namen velikokrat obišče partnerje na njihovih sedežih, kjer se še podrobneje seznanj z načrtovanjem in izvajanjem posameznih aktivnosti.

Mateja Rus, vodja projekta, Občina Veržej



4. Koordinacijsko srečanje partnerjev

4. Partneri koordinációs értekezlet

Foto/fénykép: Ivan Kuhar



4. partneri koordinációs értekezlet



A projektpartnerek, február 27-én, szerdán, Magyarországon, Zalaegerszegen tartottuk meg a Kézműves Akadémia 2, immár 4. koordinációs értekezletét, amelyen részletesen beszámoltunk a 3. jelentéstételi időszakban elvégzett tevékenységekről, valamint tájékoztunk a teljesített outputokról és a projekt aktuális pénzügyi helyzetéről. Közös előretekintettünk a 4. jelentéstételi időszakra, és áttekintettük az egyes partnerekre vonatkozó esedékes tevékenységeket. Megbeszéltük a promóciós nyomtatványokkal kapcsolatos tereket, majd a találkozó végén közösen megtekintettük a projekt keretén belül készült promóciós filmet.

A vezető partner rendszeresen részt vesz a különböző rendezvényeken és vásárokon, ahol a projektet és a projekttevékenységeket népszerűsíti. A szervezési és adminisztrációs feladatok mellett gondoskodik a partnerek közötti információáramlásról, valamint a projekttevékenységek implementálásáról. Ennek érdekében gyakran ellátogat a partnerek székhelyére is, ahol részletesebben megismerkedik az egyes tevékenységek tervezésével és lebonyolításával.

Mateja Rus, projektvezető, Veržej Önkormányzata

Evalvacijska študija o rokodelskih poklicih



Poklici domače in umetnostne obrti v današnji družbi niso izgubili svoje vrednosti in privlačnosti, čeprav smo še pred nekaj leti imeli ta vtis. Mnogi posamezniki in ustanove so razvili ponudbo izdelkov kot tudi usposabljanja, veliko s pomočjo sredstev skladov Evropske unije. V evalvacijski študiji želimo zbrati informacije o ponudbi usposabljanj in zbrati mnenja različnih deležnikov v teh procesih. Poskušali bomo zajeti podatke o izvedenih usposabljanjih za različne ciljne skupine in o pogojih znotraj katerih se izvajajo. Na tem področju nimamo ponudbe rednega izobraževanja. So pa znane pobude, da bi tudi za take »redke poklice« vzpostavili sistem usposabljanja v obratovalnicah, ki bi ga izvajali ob delnem sodelovanju šol. V drugem delu nas bo tako zanimala predvsem možnost izvedljivosti takšnega modela. V evalvacijo bomo vključili mrežo centrov domače in umetnostne obrti, posamezne obratovalnice, mojstre pa tudi predstavnike zbornic in šol.

Darko Mali, Center RS za poklicno izobraževanje



Noha néhány éve még tartottunk tőle, a háziipar és az iparművészet a mai társadalmában sem veszítette el értékét és vonzerejét. Sőt, számos magánszemély és intézmény termékek és képzések széles kínálatát alakította ki e területen az Európai Unió alapjaitól kapott források felhasználásával. Az értékelő tanulmányban információkat kívánunk gyűjteni a képzési kínálatról, és meg kívánjuk ismerni az érintett folyamatok résztvevőinek véleményét. Adatokat kívánunk gyűjteni a különböző célcsoportoknak tartott tanfolyamokról és azokról a feltételekről, amelyek között lezajlottak. Ezen a területen iskolarendszerünk nem kínál rendszeres képzést. Az igények és indokok megismerésével az ilyen „ritka szakmákra” is elindíthatjuk a rendszeres képzést megfelelő szakmúhelyekben, az iskolák részleges közreműködésével. A második részben főként az ilyen modell megvalósíthatóságát fogjuk vizsgálni. Az értékelésbe bevonjuk háziipari és kézműipari központok hálózatát, a szakmúhelyeket, a mestereket, valamint a kamarák és iskolák képviselőit is.

Darko Mali, a Szlovén Köztársaság Szakképzési Központja Kutatási és Fejlesztési Stratégiai Központjának vezetője

»Mojster poučuje«

Usposabljanje v okviru projekta Rokodelska akademija 2



Društvo Hegypásztor Kör se je zavezalo, da bo v okviru projekta izvedlo enoletno usposabljanje za 15 mladih iz marginalnih skupin in tem mladim omogočilo vpogled v skrivnosti rokodelskih poklicev, obenem pa bodo pridobili dodatna znanja, ki jim bodo v pomoč pri upravljanju svoje rokodelske dejavnosti.

Izvedba 750 urnega usposabljanja „Mojster poučuje” se je po daljši in temeljiti pripravi začela v začetku junija in poteka ob petkih in sobotah v Oszku. Udeleženci so bili po temeljiti selekciji izbrani izmed brezposelnih oseb oziroma mamic, ki so se vrnile s porodniškega dopusta.

V času usposabljanja pri udeležencih razvijamo komunikacijske sposobnosti, pridobivajo znanja o organizaciji prirediteljev, etnologiji, gastronomiji, lokalnih izdelkih in turizmu. Poleg tega pa na usposabljanju spoznavajo rokodelske poklice, kot je lončarjenje, pletenje iz ličja in slame, tehnike izdelovanja predmetov iz papirja in usnja, rezbarjenje, pletenje košar, vlivanje sveč, izdelovanje medenjakov, mila in kozmetičnih pripravkov ter pisanic, emajliranje, polstenje, tkanje in predenje, tehniko batik, barvanje svile in izdelovanje igrac iz tekstila.

Del usposabljanja je tudi 80 urno praktično delo, ki ga učenci prebijajo pri izbranem mojstru ter mu pomagajo pri delu. Sodelujejo na sejnih in razstavah, kjer razvijajo svoje komunikacijske veščine in dobijo vpogled v vsakdan stroke.

Ob koncu usposabljanja, maja 2014 bodo svoje znanje predstavili na teoretičnem in praktičnem izpitu. Izdelali bodo po en vzorčni primer iz vsake spoznane rokodelske tehnike, nato pa bodo poročali o poteku nastajanja izdelka.

Po uspešno opravljenem preverjanju znanja bodo udeleženci prejeli certifikat.

Analiza stanja

Društvo Hegypásztor Kör je v drugi polovici leta 2012 pripravilo preliminarno analizo o rokodelskih dejavnostih, rokodelcih in pridelovalcih lokalnih izdelkov na upravičenem območju projekta.

V prvi polovici letošnjega leta smo nadaljevali s to aktivnostjo in sicer v veliko bolj konkretni obliki, saj prikazujemo lokalne in regionalne posebnosti. Z namenom pridobiti informacije o dosednji dejavnosti, motivacijah ter o dolgoročnih zamislih in potrebah na področju rokodelstva se s pomočjo vprašalnika izvaja anketiranje rokodelcev.

Z anketiranjem želimo v skupno delo pritegniti čim več rokodelcev, saj bodo prav oni tisti, ki jih želimo vključiti v izvajanje počitniških paketov, ki jih bomo pripravili v okviru projekta. Menimo, da nam bo uspelo pridobiti aktivne rokodelce z ustrežno opremljeno delavnico in dobrimi komunikacijskimi sposobnostmi, ki bodo v prihodnje pripravljene sprejemati skupine, da bi jim predstavili svojo dejavnost oziroma izvajali promocijo rokodelstva.

S pomočjo teh počitniških paketov želimo spodbuditi rokodelski turizem na obeh straneh meje, obenem pa zagotoviti prihodnost tako rokodelcem kot tistim, ki se za te dejavnosti zanimajo.

Rezultat anketiranj bo torej izdelava počitniških paketov ter priprava marketinške strategije za vključevanje teh v turistično ponudbo.



Usposabljanje
»Mojster poučuje«

»Tanít a mester« képzés

Foto/fénykép: Boglárka Büki

Projektnei menedzment

Z namenom usklajevanja aktivnosti za leto 2013 in izmenjave izkušenj, so se madžarski projektnei partnerji 21. januarja 2013 srečali v rokodelski hiši Gébárt. Partnerja ZMNE in HPK sta spregovorila o izvedbi usposabljanj v tekočem letu in se dogovorila, da se krog udeležencev razširi na celotno upravičeno območje na madžarski strani meje.

Kovács István, Hegypásztor Kör

»Tanít a mester«

Képzés a Kézműves Akadémia 2 projekt keretében



A Hegypásztor Kör a projektben vállalta, hogy 15 hátrányos helyzetű fiatal számára 1 éves képzést indít, melynek keretében a fiatalok bepillantást nyerhetnek a kézműves szakmák rejtelseibe, ugyanakkor olyan kiegészítő tudásra is szert tehetnek, amely segíti őket kézműves tevékenységük menedzselésében.

A „Tanít a mester” képzés hosszú és gondos előkészítés után június elején indult. A 750 órás tanfolyam péntekenként és szombatonként oszki központtal zajlik. A résztvevők munkanélküli, illetve GyES-ről visszatérő fiatalok közül kerültek ki, komoly előválogatás után.

A képzés során fejlesztjük a résztvevők kommunikációs készségeit, rendezvényszervezést, néprajzot, gasztronómiával, helyi termék előállításával, turizmussal kapcsolatos ismereteket tanulnak. Ugyanakkor a tanfolyam jelentős részében olyan kézműves szakmákkal ismerkednek, mint a fazekasság, csuhé- és szalmafonás, papírmásé technikák, bőrművesség, faragás, kósárfonás, gyertyaöntés, mézeskalács készítés, szappan és kozmetikumok készítése, tojásírás, tűzzománc készítés, nemezelés, szövés-fonás, batikolás, selyemfestés, textiljátékok készítése.

Az oktatásnak része egy 80 órás szabad gyakorlat is, amelyet a tanítványok egy általuk választott mesternél töltenek el, segítve munkáját. Részt vesznek vásárokon, kiállításokon, közben fejlesztik kommunikációs készségüket, és beleláthatnak a szakma mindennapjaiba is.

A képzés végén, 2014. májusában elméleti és gyakorlati szinten is számot adnak tudásukról. A megismert kézműves technikák mindegyikéből egy mintadarabot készítenek, majd beszámolnak annak készítési eljárásáról.

A résztvevők a képzés sikeres teljesítéséről tanúsítványt kapnak.

Helyzetelemzés

A Hegypásztor Kör 2012. második félévében előzetes helyzetanalízist készített a projektet érintő térség kézműves tevékenységének, az ott fellelhető kézművesek, helyi termék elő-



állítók vonatkozásában.

Az idei év első félévében ezt a munkát folytattuk, mégpedig egy sokkal konkrétabb, helyi, területi sajátosságokat megmutató formában. Egy kérdőív segítségével zajlik jelen pillanatban is a kézművesek lekérdezése, melynek célja, hogy megismerjük eddigi tevékenységüket, motivációikat, illetve a kézművességgel kapcsolatos távlati elképzeléseiket, igényeiket.

A lekérdezés során igyekszünk minél több kézművest bevonni a közös munkába, hiszen közülük fognak kikerülni azok, akiket a projektben létrehozni készülő turisztikai programcsomag megvalósításába szeretnénk bevonni. Elképzelésünk szerint sikerül olyan aktív, jól felszerelt műhellyel rendelkező, elhivatott, jó kommunikációs készségekkel felvértezett kézműveseket találnunk, akik a jövőben csoportokat tudnának fogadni tevékenységük bemutatása, népszerűsítése céljából.

Ezekkel a turisztikai programcsomagokkal szeretnénk fellendíteni a határ mindkét oldalának kézműves idegenforgalmát, jövőképet is biztosítva ezzel a kézműves tevékenységgel foglalkozóknak, és a kézművesség iránt érdeklődőknek egyaránt.

A lekérdezések eredményeképpen tehát kidolgozzuk a turisztikai programcsomagokat, majd ezek idegenforgalmi kínálatba történő beillesztésére marketingstratégiát hozunk létre.

Projektmenedzsment

A magyar oldali projektpartnerek 2013. január 21-én a Gébárti Kézművesek Házában tartottak megbeszélést, melynek célja a 2013. évi tevékenységek összehangolása, addigi tapasztalataik megosztása volt. A ZMNE és a HPK megvitatták az erre az évre tervezett képzéseik lebonyolítását, illetve megállapodtak abban, hogy tevékenységeik szervezésénél nem csak saját megyéjük részéről fogadnak résztvevőket, hanem kiterjesztik ezt a magyar oldali projekttérségre.

Kovács István, Hegypásztor Kör



Srećanje mađarskih partnerjev

Projektmenedzsment

Foto/fénykép: Boglárka Büki

V obdobju, ki je za nami, smo izvedli različne projektne aktivnosti. Odlično smo sodelovali pri koordinaciji med projektnimi partnerji in z vodilnim partnerjem. Udeleževali smo se projektnih sestankov in uspešno izvajali aktivnosti v sklopu projektnih nalog.

Pripravili smo povpraševanje za zunanjega izvajalca pri počitniških paketih in v sklopu projektne aktivnosti poslali povabilo za sodelovanje. K sodelovanju smo preko e-pošte povabili turistične agencije, Zavode za turizem, Turistične informacijske centre iz celotnega projektnega območja in agencije, ki vodijo turiste na grad Grad. Povabilu za najožji izbor k sodelovanju pri projektu se jih je prijavilo sedem. V naslednji fazi dopisa smo poslali navodila za pripravo izvajalčeve ponudbe vsem interesentom in med njimi izbrali MURANICO (<http://www.goprekmurje.si>), ki je bil najugodnejši.

Pripravili smo povpraševanje za zunanjega izvajalca pri aktivnosti natečaja za oblačilni videz informatorjev v promocijsko-informativnih središčih in izbrali STUDIO DESIGN, Sonja Šterman (<http://www.sonjasterman.si/>), ki bo s študenti za oblikovanje tekstilij v Sloveniji razvila oblačilni videz za informatorje v štirih promocijsko-informacijskih središčih Rokodelske akademije v Pomurju: JZ Krajinski park Goričko, grad na Goričkem; Pomurski muzej, grad v M. Soboti; PRJ Pomelaj v Mali Polani in v Centru DUO (domača in umetnostna obrt) v Veržeju.

Pripravljamo povabilo za sodelovanje in izvedbo mednarodnega raziskovalnega tabora in raziskavo o nekdanjih oblačilih v povezavi na sodobni čas.

Izvedli smo dve tehnični delavnici za osnovne šole, kjer sta bili prisotni OŠ Puconci (49



Tehnični dnevi OŠ (ročno tkanje in polstenje)

Általános iskolai technikai napok (kézi szövés és nemezés)

Foto/fénykép: Gabrijela Küzma



učencev) in OŠ Turnišče (25 učencev). Prikazali in poizkusili so se v ročnem tkanju in polstenju. V sklopu velikonočnega bazarja smo izvedli delavnico (17 udeležencev):

- pletenja iz ličja s pletarko Bernardo, kjer so si udeleženci izdelali ptička in zajčka iz koruznega ličja kot okrasje za velikonočno pogrnjeno mizo;
- z lončarko Darjo, kjer so slikali na lončene košarice za pisanice.

Gabrijela Küzma, Javni zavod Krajinski park Goričko

Goričko Natúrpark Közintézet



Az elmúlt időszakban a projekt keretén belül különböző tevékenységek valósultak meg. A projektpartnerek közötti és a vezető partnerrel való együttműködés kitűnőnek bizonyult, részt vettünk minden projekttervezésben és sikeres volt a projektfeladatokhoz kapcsolódó tevékenységek megvalósítása.

Külső szolgáltatót kerestünk az üdülési csomagok kidolgozásához, és szolgáltatókat hívtunk meg, hogy kínálatukkal részt vegyenek a csomagokban. E-mailben megkerestük az idegenforgalmi ügynökségeket, az idegenforgalmi intézeteket, a támogatási térségben működő turisztikai-információs irodákat, valamint azokat az ügynökségeket, amelyek a gradi (felsőlendvai) várba küldenek látogatókat. A meghívottak közül heten jelezték rész-



Tehnični dnevi OŠ (ročno tkanje in polstenje)

Általános iskolai technikai napok (kézi szövés és nemezés)

Foto/fénykép: Gabrijela Küzma

vételi szándékukat. A következő szakaszban minden érdeklődőnek elküldtük a szolgáltatói kínálat elkészítésére vonatkozó útmutatót, és a legkedvezőbb ajánlattevőnek a MURANICA (<http://www.goprekmurje.si>) bizonyult.

Ajánlattételi felhívást készítettünk a promóciós-információs központ alkalmazottainak öltözékének elkészítésére vonatkozóan is, és a legkedvezőbb ajánlattevő a STUDIO DESIGN és Sonja Šterman (<http://www.sonjasterman.si/>) lett, aki szlovén textil formatervezés hallgatóival együtt készíti el a Kézműves Akadémia projekt négy muravidéki promóciós-információs központja alkalmazottainak öltözékét: Goričko Natúrpark, Goričkói vár (Felsőlendva); Muravidéki Múzeum, muraszombati vár; Pomelaj Vidékfejlesztési Szövetkezet, Mala Polana és Center DUO (kézművesség és iparművészet) Veržejben.

Készülőben van a régi öltözetnek a mai korhoz kapcsolódó megközelítésével kapcsolatos nemzetközi kutatótábor és felmérés meghívója.

Az általános iskolák részére két technikai műhelyfoglalkozást szerveztünk, éspedig a puconci (49 tanuló) és a turniščei (25 tanuló) általános iskola részvételével. A tanulóknak bemutattuk a kézi szövést és a nemezést, és a résztvevők is kipróbálhatták kézügyességüket. További műhelyfoglalkozást szerveztünk a húsvéti bazárhoz kapcsolódóan is (17 résztvevővel):

- Bernarda a csuhéfonást mutatta be, a résztvevők pedig csuhéból készítettek madárkát és nyuszit a húsvéti asztalra
- Darja fazekas segítségével pedig hímestojás tartó agyagedénykéket díszítettek.

Gabrijela Kuzma, Goričko Natúrpark Közintézet



Velikonocne delavnice
(izdelava iz koruznega ličja)

Húsvéti műhelyfoglalkozás
(csuhétárgyak készítése)

Foto/fénykép: Stanka Dešnik



Nadaljevali smo z osrednjimi projektnimi dejavnostmi Pomurskega muzeja Murska Sobota, to sta vzpostavitev promocijsko-informacijskih centrov in raziskava o sejmih.

Pod prvo navedeno dejavnost sodi tudi idejni načrt za rokodelsko stojnico. 4. aprila 2013 smo organizirali srečanje z izbrano arhitektko in oblikovalko Evito Lukež ter partnerji, ki bodo v okviru projekta naročili izdelavo premičnih stojnic po načrtu oblikovalke (Center DUO Veržej, Pomelaj in Krajinski park Goričko). Na srečanju so partnerji oblikovalki predstavili različne praktične potrebe, ki naj jih oblikovalka upošteva pri idejnem načrtu stojnice. Slednje bodo služile promociji projekta, brezplačno pa bodo na voljo za izposojlo tudi rokodelcem čezmejnega območja. V teku je tudi izdelava arhitekturnega načrta za preostali, peti, promocijsko-informacijski center v Pomurskem muzeju Murska Sobota, ki bo predvidoma zaključen še v 4. poročevalskem obdobju (do 14. julija 2013).

V delovnem sklopu ohranjanja kulturne dediščine nadaljujemo z raziskavo o sejmih. Po popisu sejmov na terenu v letu 2012 v Pomurju, smo se usmerili v raziskovanje sejmov v preteklosti: pregledujemo časopise iz prve polovice 20. stoletja in drugo arhivsko gradivo ter zbiramo ustne vire, predvsem od starejših ljudi, ki so še doživeli čase, ko so bili na sejmih kot ponudniki prisotni številni rokodelci in ko je bila ekonomska vloga sejmov bolj izrazita v primerjavi z njihovo današnjo vlogo. Gradivo se torej kopiči in raziskavo bomo predvidoma zaključili do konca leta 2013.

Pripravili in izvedli smo še eno predavanje v okviru brezplačnega usposabljanja za lončarje, ki ga je izvajal partner Center DUO Veržej. Udeležencem je bila predstavljena lončarska dediščina ter usmeritve za razvoj rokodelstva v sodobnem času.

Mateja Huber,

Pomurski muzej Murska Sobota

Srečanje partnerjev in oblikovalke glede načrta rokodelske stojnice, Murska Sobota, 4. 4. 2013

A partnerek és a formatervező találkozóján a kézműves stand tervéről egyeztettek. Muraszombat, 2013. 4. 4.

Foto/fénykép: Tomislav Vrečič



A muraszombati Muravidéki Múzeumban folytattuk a fő projekttevékenységeket, azaz a promóciós-információs központok kialakítását és a vásárokról szóló felmérés készítését.

Az első tevékenységi körbe tartozik a kézműves stand látványtervének elkészítése is. 2013. április 4-én találkoztunk szerveztük Evita Lukež kiválasztott építésszel és formatervezővel, valamint azokkal a partnerekkel, akik az ő tervei alapján fogják megrendelni a mobil kézműves standok elkészítését (Center DUO Veržej, Pomelaj és Goričko Natúrpark). A partnerek a találkozón ismertették a tervezővel azokat a gyakorlati igényeket, amelyeket figyelembe kell venni a stand terveinek készítésénél. A standok a projekt promócióját szolgálják, és a határon átnyúló tér-ségben, ingyen bocsátják őket a kézművesek rendelkezésére. Folyamatban van, és várhatóan még a 4. jelentéstételi időszakban (2013. július 14-éig) elkészül, az ötödik, a muraszombati Muravidéki Múzeumban kialakítandó promóciós-információs központ építészeti terve is.

A kulturális örökség munkacsomag keretén belül folytatjuk a vásárokról szóló felmérés készítését. Miután a terepen 2012-ben összeírtuk a vásárokat, a kutatás most a múltbéli vásárookra irányul: lapozgatjuk a 20. század elején megjelent újságokat és egyéb levéltári anyagokat, adatközlőkkel – elsősorban olyan idősebb emberekkel beszélgetünk, aki meg-élték azokat az időket, amikor a vásárokon számos kézműves kínálta portékáját, és amikor a vásároknak sokkal fontosabb gazdasági szerep jutott, mint napjainkban. Az anyag tehát gyűlik, és a felmérés befejezését a 2013-as év végére tervezzük.

Elkészítettünk és lebonyolítottunk még egy előadást a veržjei Center DUO partner által szervezett ingyenes fazekas képzés résztvevői számára. A hallgatónak bemutattuk a fazekas örökséget, valamint a kézművesség fejlesztésének modern irányelveit.

Mateja Huber,

Muravidéki Múzeum Muraszombat

Senje.

Vasvármegye. (V železnoj županiji)

Alho marc. 19., pondelek pred risalami, okt. 8., dec. 13.
Alsóór na drugi pondelek po vüzi, aug. 10 nov. 11.
Alsópaty febr. 3., maj. 4., sept. 4., nov. 4.
Alsóság april 4., maj. 25., sept. 21., nov. 5.
Alsóstrazsa glej Rába szent Márton
Assonyfa jul. 13.
Battyánd (Püconci) jul. maj. 28., jul. 10., sept. 10., nov. 10.
Battyánfalva (Rakičan), marc. 26., v tork pred risalih, jul. 2., aug. 16., okt. 8.

Orsinnij i po 3. nedeli adventnoj.
Kupfalva (Koglj), aug. 5.
Kuzma (Küzdoblanje), Križni četrtek.
Ljka slednjen pondelek febr., drugi pondelek maj., slednjen pondelek sept., Miklošovo, Ime Marijino.
Lödös (Litzelsdorf) v tork po Risalah, aug. 11.
Mártonhely (Martjanci) maj. 6., aug. 6., nov. 11.
Miske febr. 2., marc. 25., jul. 2., aug. 23., sept. 8., okt. 4., nov. 15., dec. 13.
Monyorokerék marc. 19., v tork pred risalami, okt. 23.
Murapetroc, jun. 4., jul. 4., sept. 8., okt. 28.
Muraszentkereszt (Sv. Kris. v Medjimurji) maj. 3., sept. 14.

Del obvestila o semjih v letu 1915, objavljen v Velikem kalendaru najsvetejšega srca Jezušovoga

Részlet az 1915-ös évi vásárokról szóló hirdetésből, amely megjelent a Veliki kalendar najsvetejšega srca Jezušovoga kiadványban



Zadruga Pomelaj v skladu s pripravljenim programom izvaja promocijske delavnice na različnih dogodkih in prireditvah, kjer s prikazom izdelovanja različnih rokodelskih izdelkov želimo približati rokodelstvo različnim ciljnim skupinam. Promocijske aktivnosti so v velikonočnem času potekale v Lendavi, Moravskih Toplicah, Murski Soboti, na Gradu in v Turnišču.

Po pripravljenem programu smo izvedli delavnice – naravoslovno tehnični dnevi – tudi za otroke s posebnimi potrebami, in sicer na Dvojezični osnovni šoli II v Lendavi. Otroci so skupaj z mentorji ustvarjali izdelke iz naravnih materialov, pri delu pa so bili zelo prizadevni.

V mesecu maju smo izvedli projektni teden za srednješolce, in sicer v treh modulih: Rokodelstvo, Tradicionalna kulinarika in Moj vrt. Dijaki so pod vodstvom mentorjev ustvarjali različne rokodelske izdelke iz slame, krep papirja, ličja in drugih naravnih materialov. Modula Tradicionalna kulinarika in Moj vrt sta tesno povezana z rokodelstvom, tako so dijaki spoznali tradicionalno kulinariko, ki je bila vedno povezana tudi z rokodelstvom (uporaba posod, materialov, surovin) ter tudi spoznavali vrt, ki daje podeželskemu prostoru, domačijam posebno noto. Vsebinska področja, kakor tudi dejavnosti, ki so se izvajale v okviru projektnega tedna so dijakom približale rokodelstvo in način življenja na podeželju, ki se vedno bolj zgublja v potrošniškem načinu življenja.



Tehnični dan oz. urjenje motorike za učence OŠ s prilagojenim programom

Technikai nap, illetve motorikus készségfejlesztés a speciális általános iskolában

Foto/fénykép: Bernarda Raščan

V maju smo izvedli motivacijsko delavnico v obliki uvodnega srečanja za usposabljanje za pletarja. Z usposabljanjem za rokodelski poklic – pletar, v katerega se je vključilo 6 udeležencev, smo začeli v maju in ga bomo zaključili predvidoma do konca meseca junija. Poleg praktičnih znanj s področja pletarstva bodo udeleženci osvajali teoretična znanja (etnološka, organizacijska, promocija, trženje, komunikacija, varovanje okolja), ki jim bodo omogočala širši pogled v rokodelstvo sodobnega časa.

Dragica Horvat, Zadruga Pomelaj

A Pomelaj partner tavaszi tevékenységei



A Pomelaj Szövetkezet programjának megfelelően bemutató műhelyfoglalkozásokat tart különféle rendezvényeken, ahol a kézműves termékek készítési módjának bemutatásával kívánja népszerűsíteni a kézművességet a célcsoportok körében. A húsvéti időszakban Lendván, Moravske Toplicében, Murszombatban, Gradban és Turniščében tartott bemutatót.



Tehnični dan oz. urjenje motorike za učence OŠ s prilagojenim programom

Tehnikai nap, illetve motorikus készségfejlesztés a speciális általános iskolában

Foto/fénykép: Bernarda Raščan



Projektnei teden za srednješolce

Projekthét középiskolásoknak

Foto/fénykép: Tanja Horvat



A program szerint természettudományos technikai napokat tartottunk a speciális nevelési igényű gyermekeknek a lendvai 2. számú kétnyelvű általános iskolában. A gyermekek a mentorok közreműködésével igen lelkesen készítettek különféle termékeket természetes anyagokból.

Májusban középiskolásoknak tartottunk projektet, a következő három modulban: Kézművesség, Hagyományos konyhaművészet és Az én kertem. A diákok a mentorok irányításával különféle kézműves termékeket készítettek szalmából, krepp papírból, rafiából és más természetes anyagokból. A Hagyományos konyhaművészet és Az én kertem modul is szorosan kapcsolódik a kézművességhez. Itt a diákok megismerték a hagyományos konyhát (az edények, anyagok és nyersanyagok használatát), valamint az esztétikus környezetet teremtő kert fenntartását, gondozását. A projekthez keretében bemutatott tartalmi elemek és végzett tevékenységek közelebb hozták a diákokhoz a kézművességet és a vidéki életet, amit sajnos egyre inkább háttérbe szorít a fogyasztói életmód.

Májusban a fonóképző tanfolyam bevezető rendezvényeként tartottunk motivációs műhelyfoglalkozást. A hat fővel indított fonóképző kézműves szaktanfolyamot májusban kezdtük és várhatóan június végén fejezzük be. A résztvevők a gyakorlati fogások mellett elméleti (néprajzi, szervezési, reklám-, marketing, kommunikációs, környezetvédelmi) ismereteket is kapnak, amelyek birtokában korunk szélesebb összefüggéseibe illeszthetik a kézművességet.

Dragica Horvat, Pomelaj szövözetzet



Izvajanje usposabljanja
za NPK Pletar

Fonóképző szaktanfolyam

Foto/fénykép:
Bernarda Raščan

Ohranjanje znanj in spretnosti posameznih rokodelskih poklicev je pomemben cilj tudi projekta Rokodelska akademija 2. Zavod Marianum Veržej – Center DUO je za doseganje tega cilja v tem obdobju že izvedel usposabljanje za NPK lončar, v teku pa je tudi usposabljanje za NPK slamokrovec. Z izvajanjem teh aktivnosti bomo lažje zagotovili nadaljevanje rokodelske tradicije, hkrati pa se z mlajšimi generacijami tudi uspešno razvija posamezna rokodelska panoga. Pomembno je, da se udeleženci usposabljanj seznanijo z različnimi tradicionalnimi tehnikami, značilnimi za posamezno dejavnost in naše okolje, hkrati pa s svojo kreativnostjo omogočajo razvoj izdelkov. Ni nepomembno, da se v usposabljanja vključujejo predvsem brezposelni, ki si bodo s pridobljenim znanjem vsaj nekoliko lahko izboljšali svoj trenutni socialni položaj. Vzporedno z daljšimi usposabljanji pa izvajamo tudi krajše, promocijske delavnice. Preko spletne strani www.rokodelska-akademija.si, kjer je objavljena možnost izvedbe promocijske delavnice v našem centru, smo za različne ciljne skupine izvedli različne delavnice – na vseh pa se udeleženci navdušujejo nad spretnostmi naših rokodelcev, predvsem pa z zadovoljstvom in ponosom prepoznajo tudi lastne ročne spretnosti, ki jih razvijajo. Še bolj strnjeno jih razvijajo udeleženci rokodelske šole v naravi – v tem obdobju smo program izvedli s Srednješolskim centrom Velenje. Partner ZMV-CD se redno vključuje v aktivnosti, kjer sodeluje več partnerjev, še posebej v pripravo aktivnega preživljanja počitnic z rokodelci, saj pilotno te programe izvajamo v



Program usposabljanja NPK slamokrovec, pomlad 2013

Zsúpkészítő NPK képzési program, 2013 tavasza

Foto/fénykép:
Marko Suhoveršnik



novonastalem Kampu TRIO. Po uspešnih lanskoletnih izvedbah, so v polnem teku že tudi priprave na to poletje. Poleg Kampa za animatorje, družine in otroke, se bo predvidoma v jeseni izvedel še program za mlade, t.i. Craftour.

Zato ... to poletje, vabljeni v Veržej.

Ivan Kuhar, Zavod Marianum Veržej – Center DUO

Zavod Marianum Veržej – Center DUO



A 2. Kézműves akadémiának is fontos célja az egyes kézműves szakmákhoz tartozó tudás és készségek megőrzése. A veržejai Marianum Intézet DUO központja ennek jegyében a jelen időszakban már lebonyolított egy fazekas szaktanfolyamot, és jelenleg bonyolít egy szalmatetőfedő képző szaktanfolyamot. E tevékenységekkel hozzájárulunk



Program usposabljanja NPK slamkrovec, pomlad 2013

Zsúpkészítő NPK képzési program, 2013 tavasza

Foto/fénykép: Marko Suhoveršnik



Program usposabljanja NPK lončar, zima 2013

Fazekas NPK képzési program, 2013 tele

Foto/fénykép: Marko Suhoveršnik

a kézműves hagyományok megőrzéséhez, a fiataloknak pedig lehetőséget biztosítunk a kézműves ágazatok továbbfejlesztésére. Fontos, hogy a résztvevők a tanfolyamokon megismerkednek a tevékenységekhez és környezetünk élhetőbbé tételéhez szükséges különféle hagyományos technikákkal, és kreativitásuk szerint új termékeket is kifejleszthetnek. Nem elhanyagolható szempont, hogy a képzésben elsősorban munkanélküliek vesznek részt, akik az új ismereteikkel valamennyire javíthatják társadalmi helyzetüket. A további tanfolyamokkal párhuzamosan rövidebb, népszerűsítő műhelyfoglalkozásokat is tartunk. Központunk www.rokodelska-akademija.si címen található weboldala felhasználásával különböző célcsoportoknak szerveztünk népszerűsítő műhelyfoglalkozásokat. A résztvevők mindegyiken nagy lelkesedéssel figyelték kézműves mestereink ügyességét, s örömmel és büszkeséggel fedezték fel, hogy ez bennük is szunnyad, s csak felébresztésre és továbbfejlesztésre vár. Még lelkesebb hozzáállást tapasztaltunk a „Kézműves iskola a természetben” résztvevői részéről – ebben az időszakban a programot a velenjei Középsiskolai Központban szerveztük meg.

A ZMV-CD partner rendszeres résztvevője tevékenységeinknek, ahol több partner is közreműködik, különösen a szünidőnek, a mesterek társaságában való aktív eltöltésének megszervezésében, tekintve, hogy ezt a programot az új TRIO Táborban tartjuk meg. A tavalyi sikerek nyomán teljes lendülettel folyik az idei nyári tevékenységek előkészítése. Az animátoroknak, családoknak és gyermekeknek szervezett tábor mellett várhatóan ősszel tartjuk meg a fiataloknak szánt Craftour programot.

Tehát ... szeretettel várjuk idén nyáron Veržejben.

Ivan Kuhar, Zavod Marianum Veržej – Center DUO



Program usposabljanja
NPK lončar, zima 2013

Fazekas NPK képzési
program, 2013 tele

Foto/fénykép:
Marko Suhoveršnik





Lezárult a népi játszóházvezetői tanfolyam

Június 23-án vizsgával zárult a 120 órás népi játszóházvezetői tanfolyam, ahol pedagógusok, kézművesek sajtóították el a magyar néprajz részterületeit. Jártasságot szereztek a nemezelés, szövés-fonás, bőrmunkák, egyszerű fazekasság, gyöngymunkák, növényi festés technikáinak alkalmazásában, gyermekekkel való foglalkozás keretében való továbbadásában, a jeles napokhoz kapcsolódó hagyományok átadásában. A képzésben 16 fő szerzett népi játszóházvezetői igazolványt.

A Zala Megyei Népművészeti Egyesület célja a lezárt képzéssel, hogy a résztvevők a bizonyítvány megszerzése után, alkalmazni tudják a megszerzett tudást iskolarendszerű és iskolarendszeren kívüli tevékenységi formákban pl. tanfolyamszervezés, oktatás, rendezvényszervezés, játszóházvezetés, ezzel is biztosítva a népi kézművesség hagyományainak élővé tételét az utánpótlás biztosításával.

Dala Hajnalka, Zala Megyei Népművészeti Egyesület



Usposabljanje
za vodje ljudskih igralnic

Lezárult a népi
játszóházvezetői tanfolyam

Foto/fénykép:
Hajnalka Dala, Zalaegerszeg 2013

Gyékény- szalma-, csuhétárgykészítő tanfolyam

Félidejéhez érkezett a zalaegerszegi Kézművesek Házában zajló középfokú végzettséget nyújtó gyékény-szalma-, csuhétárgykészítő OKJ-s tanfolyam. A képzésben résztvevő hallgatók köre rendkívül sokszínű, akadnak, akik munkanélküliek, Gyes-en lévő kismamák, nyugdíjasok, kézművesek, pedagógusok. A képzésben résztvevő vasi és zalai hallgatók az elméleti néprajzi alapozás mellett már belekóstolhattak a vállalkozási ismeretekbe, csuhétárgykészítés és gyékénnyel való munka rejtelmeibe. Alkalmuk nyílt a helyi nyilvánosság előtt bemutatkozni Zalaegerszegen, a tízezer embert vonzó Egerszeg Fesztiválon, ahol gyékény edényalátéteket készítették, és a gyékényszövést gyakorolták. A továbbiakban sor kerül a szalmatárgyak készítésének oktatására, a vizsgatárgyak, a záró dolgozatok elkészítésére, végül decemberben elméleti és gyakorlati vizsga keretében adnak számot tudásukról.

Dala Hajnalka, Zala Megyei Népművészeti Egyesület



Usposobljanje
OKJ - izdelovanje
predmetov iz
rogoza, slame
in ličja

Gyékény- szalma-,
csuhétárgykészítő
tanfolyam

Foto/fénykép:
Hajnalka Dala,
Zalaegerszeg 2013





Zaključeno usposabljanje za vodje ljudskih igralnic

23. junija se je z izpitom zaključilo 120-urno usposabljanje za vodje ljudskih igralnic, na katerem so učiteljji in rokodelci spoznali madžarska etnološka območja. Pridobili so nova znanja s področja polstenja, tkanja in preje, dela z usnjem, enostavnega lončarjenja, niza nja steklenih biserov, uporabi tehnike barvanja z rastlinskimi barvili, prenosu pridobljenega znanja v okviru dela z otroci ter spoznali izročilo povezano z znamenitimi dnevi. Potrdilo o usposobljenosti za vodje ljudskih igralnic je pridobilo 16 udeležencev usposabljanja.

Namen Društva za ljudsko umetnost županije Zala je, da bi po pridobitvi potrdila udeleženci bili sposobni pridobljeno znanje uporabiti v sistemu formalnega izobraževanja in zunaj njega, na primer v obliki organizacije tečajev, usposabljanj, delavnic, organizacije prireditev in vodenja ljudskih igralnic ter tako prispevali k revitalizaciji izročila ljudskega rokodelstva.

Hajnalka Dala, Društvo za ljudsko umetnost županije Zala



Usposabljanje
za vodje ljudskih igralnic

Lezárult a népi
játsszóházvezetői tanfolyam

Foto/fénykép:
Hajnalka Dala, Zalaegerszeg
2013

Tečaj za izdelavo predmetov iz rogoza, slame in ličja

V rokodelski hiši v Zalaegerszegu smo prišli do polovice usposabljanja OKJ za pletenje predmetov iz rogoza, slame in ličja, s katerim udeleženci pridobijo srednjo izobrazbo. Krog udeležencev je izjemno raznolik, med njimi so brezposelni, mamice na porodniškem dopustu, upokojeanci, rokodelci in tudi učitelji. Udeleženci iz Železne županije in županije Zala poleg osnov etnologije že spoznavajo tudi osnove podjetništva ter skrivnosti izdelovanja predmetov iz ličja in rogoza. Že so dobili priložnost, da se predstavijo v Zalaegerszegu, na festivalu Egerszeg, ki pritegne več tisoč obiskovalcev, kjer so izdelovali podstavke za posodo iz rogoza, hkrati pa so utrjevali svoje znanje tkanja rogoza. V nadaljevanju se bodo spoznali z izdelovanjem predmetov iz slame, izdelali bodo izpitne predmete in pripravili zaključne naloge, pridobljeno znanje pa bodo predstavili decembra na teoretičnem in praktičnem izpitu.

Hajnalka Dala, Društvo za ljudsko umetnost županije Zala



Usposabljanje OKJ - izdelovanje predmetov iz rogoza, slame in ličja

Gyékény- szalma-, csuhétárgykészítő tanfolyam

Foto/fénykép:
Hajnalka Dala, Zalaegerszeg 2013



Rokodelska akademija 2 ➤ Kézműves Akadémia 2

Glasiló projekta ➤ Projekthíradó

Letnik V, št. 1, julij 2013 ➤ V. évfolyam, 1. szám, 2013 július

ISSN C506-8584

IZDAJATELJ ➤ KIADÓ

Občina Veržej

NASLOV UREDNIŠTVA ➤ A SZERKESZTŐSÉG CÍME

Občina Veržej

Ulica bratstva in enostnosti 8

SI – 9241 Veržej

M +386 51 654 778

T +386 2 585 12 69

F +386 2 584 44 88

E mateja.rus@verzej.si

W www.rokodelska-akademija.si

UREDNIŠKI ODBOR ➤ A SZERKESZTŐBIZOTTSÁG

GLAVNA IN ODGOVORNA UREDNICA ➤ FŐ- ÉS FELELŐS SZERKESZTŐ

Mateja Rus

ČLANI ➤ TAGOK

Janez Krnc, Jelka Pšajd, Dala Hajnalka

FOTO Arhiv Rokodelske akademije 2 ➤

FÉNYKÉP A Kézműves Akadémia 2 fényképtárházában

LEKTOR ➤ LEKTOR

Ivan Kuhar

PREVODI ➤ FORDÍTÁS

Jolanda Novak Császár

OBLIKOVANJE IN PRELOM ➤ GRAFIKAI SZERKESZTÉS ÉS TÖRDELÉS

Bos&Graf ≈ Marko Suhoveršnik

TISK ➤ NYOMDA

Salve d. o. o. Ljubljana

NAKLADA 500 izvodov ➤ PÉLDÁNYSZÁM 500 példány

PROJEKT ➤ PROJEKT

Rokodelska akademija 2 ➤ Kézműves Akadémia 2 (2011 – 2014)

Operatívni program Slovenija – Madzarska 2007 – 2013 ➤

Operatívni program Szlovénia – Magyarország 2007 – 2013

Operáció delno finansira Evropska unija, Evropski sklad za regionalni razvoj ➤ A projekt az Európai Unió támogatásával, az Európai Regionális Fejlesztési Alap társfinanszírozásával valósul meg



Usposabljanje »Mojster poučuje«

»Tanít a mester« képzés

Foto/fénykép: Boglárka Büki



Promocijske delavnice

Népszerűsítő műhelyfoglalkozás

Foto/fénykép: Tanja Horvat

Rokodelska akademija 2 ← Kézműves Akademia 2

2011 → 2014

